

Оссолінські колекції.

CD – диск виконано в рамках угоди укладеної з квітня 2004 р. між Львівською науковою бібліотекою НАН України у Львові і Національним Закладом ім. Оссолінських у Вроцлаві.

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.
Zespół (fond) 45, dział (opys) 4.
Archiwum Dzieduszyckich

4230. Listy Włodzimierza Dzieduszyckiego do Walentego Chudzikiewicza. B.d. Listów 49. K. 64.

STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

1003-13

Державна наукова бібліотека	
ВІДДІЛ РИНОКІВ	
Фонд	45
Спис	IV
Од. збереження	4230 Дідуш.
Папка	61

Дідушицький Володимир (с.)
 (Дідуцький, Володимир)

Листи до Худзівського
 Валентина

б. д.

Гамбург, Мєуравіо
 Відринь, Яромлав, Сокаль,
 Торони, Маркнбад
 М. Шел, м. м.

49 л. 64 арк (112) + 2 кон.
 В. ч. 23 телєгр.

185
A

Prone mi koniecrnie Kluse
moje matki. Moje są w
re Lowskiem u Władisława mojego
mojego brata i Władysława Kluse
jest także u Władysława. Nie wiem
u siebie wolis to wyjechać samemu
do. Jak widzę nigdzie obojętne
to przenie mi cały do Lowskiem
Mamy pytać o to w 23
winn jest w Lowie.

Do widzenia się

Wład

1871

Kochany Pannie Walerdy

Ode tu pokretyvat jesece 500ft.
 ale pned yjarde, to tu drozyna
 niesty chana ce stannie ptare 600ft.
 Pnytlej mi Pa te pismiqve jalk
 Pa tobanik froyedie to ich
 sig ystakawa. Wie is Pa ju-
 stat 500ft mojj ioris vye Pa
 nietydiesz jui niat dta unie.
 Pse Pa tu do unie. Ja tu
 na mojj vore creka. —

Do vidrenia si

WLD

W roboty wiewor bydrimny ja moja zona
 i Musia ve Louve. Ale ee chremy Panu
 Opilunowej ktorej imieniny s Buisdnatek
 zwiee njes podliansky wije Panu niko
 samu njesowise wyjzowy Panu Soba
 nikowi i Kontagowu plosze isly daty
 nikomu o te njesowiti. — Alstake
 Pan Karer popyrdne na goire i jerskiy
 tyta laka njesow jak dno do Pan Karer
 puspacie bocky.

Dowidromeruy

[Signature]

Gwardak

42²²

Art 781

Chung

Prone in fyrstai byrige fl. albo puer
Onestovsky albo puer Wladia albo
pouty 2 byth w dem Stanistaw dat.

Wladiaowi dare dem 50 fl. na drog i na
spawanki okhoysh nam pive. Gody
li nicjehati kojui in dem puznolij
pouty -

L. Andriana ric

PS

1874

6

Kochany Antoni Walenty

Złoty moja wona wyjeżdżać
prose list odstawia fortas przedi
jest to prose jej tu list do ręk
oddai. —

Do widzenia mi

WŁ



Kostany Pami
Wakenty

Pone mi przystajac
Pana Panku 300 fl. -
Ozde pone u Gubynowice
i wyci kriegelki jicki ma
Da minie owe pone wyci bra
sue ostakuj o Pnemysk Pane
Wotnowskie. - Pone mi owe
prystai sachunki anije wanku
ny je si kispuzi to wyci wtko
anich Pan Panka jowicie
to sie dzieje z Panku.

To widemia sie
[Signature]

Wroclaw 18 Lipnia

W tej chwili wyjeżdżam do Gdanskie
 moimym przyjaciem Mija vona pianny
 i Doktor Jady i potudnie do Poznania
 moimym i jistwo jady prosto do Zopot gdzie
 ich beda oczekiwat. Wieroy indetate
 banku Ksigielk do Loova pod panstwy adresa
 Takich przytatek gdzie wiecej zawsze gdzie
 napisano w jst i te panstki gdzie
 Pa chowat do mego przy jardu. Wtiera
 jst te list jst Pa gdzie miat moj
 telegram napisane z Zopot z Wbese
 moim. Marynia sie ma lepiej i lekka
 wie jst verhate jst woliti chci Kardzi
 jsthai po matu i norowai.

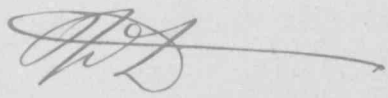
Do widzenia sie

WJ

Kochany Janie Walerky.

Janie ja cie serce wbie zabrai
 Prose mi przystai od grubosci
 wa Potop Lenkiewicz 1 to juz wy-
 nosta Kalendarz Mniemy Polkij
 2 w 6 se. wchyny i Lancza mieli
 teraz Lowicki gazety. My raprowe
 i 10 dni zabarimy i Lancza. —
 Sera ma Jan przysieda gabunka
 miencantowey pudekto i Rocheford
 i Karntanin wchynch duszcz i pize kito
 Janowi daje 50 fl. — Prose mi takze
 kiltwardt cygaretek przystai. —

Do widzenia sie

18 Paz. Kwarny 

at P. Gabl. "Polofe" Sienkiewicz
Kalendarz Murovny Paraly
Garuk Siowiska do Lomni

29. I. Sankuta pravitk 14
Rachuph
5 kb Kocantun Durygh
Egudite pruz kalfed -

P. Chudikiewicz

ve
Lomni

Wohanny Pami Wakubz

Nieptko bandrowo od dui
 kiltu. Nde rij jednak starat
 pyjichai albo ve klock albo ve
 krodz zowie Nizuzge. Ktroy
 na odramu niestaje proste
 vje uelhai na umie na gtozy
 doorn: proste ni tomare
 umiare. Zreality juto
 pyjichai umioryt. to raktlegu
 fuzj. Do vnderina sie

Pami ednatok RD

Przemysław Pan Kowalski Kupiec z Pańska przyst.
 jesieli wrona Klatka. — Prawdę by mi było wrażeń
 wchłamy miójt Włodzis he wafure dnie pójjetai tenar.
 Pwra go aby z pawki z Kiełkami przyst. z Pańska
 wjst i albo mi pójwot albo pójwotat: Historie waki
 sllade t'homme. Paleontologie d'Osinięgo matę by
 Louiski ofawne. — T'Albany wjstkie by. —

Do widzenia się

Opreli ten list Pana Grotkowi i Pana Tefy
 wstanie to Pan pros aby tak wyjechali wly
 ha o Niedziela rano byli to ja musze na dwa
 dni wyjechac i pieniazki do Kator. Ogrodniczowi
 Pan prosze wly i Drzewa Drzew od Men
 nara wlyt. zw tydzie wlyt. —

Do wiadomosci

W.D.

Dovolno je moja žena e Jrismini
 opdire ve Wtack lub ve Lodge ve
 Louis. Priede Pan to Panu H. Tade-
 usovi. —

Do vidzenia sig

[Handwritten signature]

Niedziela

Thorburn Paris Waterby

Licensur Pa. 50 Napot. i Jan
 Pa. moji wine 400 fl. albo more
 stoff to by 4 to 500 fl. 2 renty, ych
 the captaine Pa. rannic
 Kuznie rank Powstrem
 i kurt Pa. vernier. Pryntij
 ni Pa. free Julia claffy
 jak naj lepny najtrotch 2
 banky. Zapremenijer Pa.
 gajch kandry, diemik bus i kmy

Do vidzenia sie



Ad 121
 St. J. W. Bana.
 Chruso

Niedny Piskowicz rapstwie
 zwanowat, bra go odertai do Pija
 row. Nigde Pa tak dobry dowiedzi
 sie o miejscie i wozniki i domies
 mi Pa krawar. Nigde Lurek go rapst
 wie odierie. — Pa Tapa more
 stai na dole. —

Do widzenia sie

W

Pokaz Pa te kartki Piana Sobani
 Nowi prwe go o rady cyh memoria
 wyzkai jakis miejscemie ucy da
 Piskowira. —

W

Our Andrew Kievin

of Lewis

Bądź Pan tak dobry przystai
mi przez Marię moją matę
wobec kłócy zapomniał
ktoś mego ticha. —

Sowidzenia

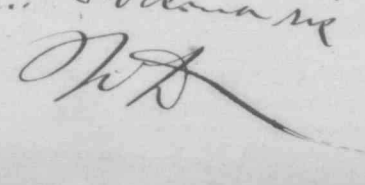
W Dziaduszyk

Pa. Andrewkenie

or Louis

Pomyśl mój powrót i Stefana do Pana Mr.
 Karimiera zaraz po przyjeździe Stefana pojedzie
 Pan do Pana Kubięgo, zastanie go Pan albo u
 domu albo u Karynie albo u Terenki ogrodek
 oddać Pan list i zapytasz kiedy wrócić jechać i
 powiesz Pan Stefana do Pana Kubięgo kiedy wrócić
 Terenki byj Pan Pana Karimiera nie mógł matki do
 jej więcej kćwie i peruwiny u domu pod N. 8 u
 kćwie na i kćwie w kćwie albo u Karynie i kćwie
 go Pan wyprosi miere. — Nie mi Pan u Sorta
 gu niepierej jone mi u kćwie kćwie orni
 pisai. — Powiesz oddać mi Pan i podetko i
 jujami. Powiesz Pan że wyprosi u jujami sta
 pane u Podrimiera po wach a i Podetkask
 oddać mi Pan albo powiesz u jujami sta
 wady, Stefane przez Pana Lomnickiego u Schrony
 i wy oddać Pan kćwie do gubnieta. —

Powie mi przytaci Do wdrania nie
 ze dawać do brój kawy.

 / Obowią

Tutejše vstavitke inergadraj si z naravnih
bovst rafiranjert ie ja od krapinj odbraten
Pismikarb za delj Pohorjetnij 5000 fl. a lon mi
novim vstavitke rafirateri 2000. —

Od Dora lon Wtowi etej xig thi ratjerone i fofu
sin o imie i moie lon Juref ma co da rucie.

Kochany Panie Waleri

Pomyśl 500 Rubli z tych sto fl. odwo-
 du radatku. A reszta moim Pan-
 ny na sekret pierwszy i zastarcenie
 najgwałtowniejszych potrzeb. Moja
 wona przyjdzie zapewne temu dnia
 mi. Moga naturalnie miierkai i
 u mnie a nawet i u innych
 bytko bra wotakowi naprodo forie
 die. Niek metowa wyprtkie krig-
 thi ktore teg u mnie do potkoi-
 gnie krigthi ku potkoi ramknie
 u ktura pive mojej wony niko-
mu niek niedaje. Ndy sie starat
 Panu rowo wsi piewidy frustai a te
 care Panu rowo wotie metowaj i sto
 fl alyj Panu na wydatki wotnie podewo-
 poty ku mojej wony miat. — List ku
 Panu wotakowi piewy taji byty kto z ktobit
 miierkat u mnie u chodri mi sto
 wly yitka krigtha nie sta ktobit

Uzve nușpodta nușch Wladislaw
Ludwig tak dobry wngdie poruchai i ta.
Kis križki ifotografie potowai. —
poruchai ~~nușch~~ nușch koto nușch
torka nușch koto lub križki a
kuntqo wjje. —

Do widzenia się

W.D.

Le Stourmyfner Pana Uhojickiego 1000 fl.
 zaptawie Pan nakret za wina i Pana Tafa
 a warte pyntek mi Pan ruciar do Pieniahi
 powoty. — Chcey i ktora pine Pan laterki
 dla mój i wny mowce Pan wiazri i powe pynt
 mi ktore Pan wumiere od wydos i zaptawie
 werte za pyntade zaptaw. Daxe Pan Tofa
 thoria 50 fl. werte zas pyntek mi Pan do
 Pieniahi powoty ruciar. —

Do widzenia sie

Lit Pan Pan Tokunithari pokaracz. —

Do widzenia sie

Ja Pan Tafa
 k dzie wacat k dzie
 Pan a kutyrowice wy merna w Dammie
 i pyntek mi Pan oar pyntek Pan od Poutle
 wna pot kofy powaracz. —

PT

Hamburg 5^o Wages.



Do odebraniu tego listu
 Kareno pan zaraze drugie pismo
 Sapetowai tak jak pokoj
 gdzie Ramienie - i jak pier-
 wosnie malo byc Sapeto-
 wane, tylko Sapetowai fran-
 lowe proszaje - chcialbym zeby
 12^o wiezy Baryli byt w Krakowie
 pisatem osem do jony ma-
 wsiqni potwile ubrania i
 cepla kapoty.

Do odnawienia sie

FD



List ratuony oddare Pan ve Louve
 na forte za perezisy. — Prýjicie sa
 pod Panský adresa parka moie vši
 dural z Kvetavia od Guido von
Drabirius sa to vstiny v Pstury.
 vy Kvie Pa rurar odrtler. —
 List panský odbratý
 Lovdrenia sij

Do Kvitadennie napis Pan na perezisy.

Tjisti Pan Lohanih odjikat to listu
 Pan mu poskytai misofokrebyjere. Maer
 go Pan ofatic by Mto Lorisim Pan rasas
 to sport do Vinemana rapire. —

Drivdema rij





Kobary Janis
Wabenty

Wypraw Pan raras jak telegra-
forater pienigow dla mojej
wony. — Telegrafny Pan raras
do Kieniak po mego Jurca
i po Tomka i moje koris.
Ja rabowis tu more pisne
pocz juto lub pojutro. Tele-
grafny mi Pan do Kladnie gnie-
jst Pan Augustynowic pishi
we Lownie to mi Pan powiedz
re tyde raras we Lownie. Perstily
chiat miis Kiedra i wicci
to mi Pan raras telegrafny

In v. Porembie subarvie magistruj
Dien bodp vige ve Lovie v Pome
Diatok lub ve Th. Forok. Chodri
minie bardo velyj sig rievne
mimgt v dvore z Pome Augusty
novine jicli jedie kear do
Framenstade. z Pomek kear
jovne an kogo vigej mepotke
bye. Mija vone vjerdie
24 lub 25 z Wencyi chodri
vige icly tu pienigre zastata
Do v. Dvora sig

Old

Wieder
20 Pjstok.

Nrobanj Puns
Wabunby

Pryjindany d'purs se
Cwartet. puzgys
Kloy 044 puzchodiseto.
Lubun do Lwowa Tu noga
zowa i wie wtki i rajzdra
ny do Potan puzre ni
Stepana ramow i nadom
na podagunna nas ockiwai.
Do widzenia sig

Lwie

WA

Wloch

4 punkt. Jarby. ~~Glone Ortel Now Wis~~
3 wryt cily porad buda 832 38



Wobany Janis
Wakany.

Nich mi Dmud vlyena
kakturo w ma rovik dro-
bnyh abovoi sh 2 by fami-
li pyjnyy Gifitru
2 vlyby oravoryi i pyjnta
kvar. Gvrat koria niat
ovobny fur pod rchie i vshiny
Pobeta mi vtozyi bu grupe
2 byh vosti vige mi ripi 2 vy
Vle voshiny takie pyjndry.
Prose mi pyjntai par punkt
Dobry fur by do rapudramia posad
Ki vraz kiltka dobroch biatych

hoveatunoyth ungratos.

So vidrenia sij

W.D.

P. Rodel

1 podstarka, durnomy rapot,
perkatou porrotki
rapatouu ed wnygy, jace

List ratowony do Pana pisany sucho
 waz Pan po wdytaniu Panu kontram
 Wyjatkowi do swoich papierow. Tu kart
ta jest tyko dla Pana. — Ponze mo-
 ich pieniedzy Obserwacych po ruztu-
 rami ruznymi puzkowanymi
 mihi Pan stazy do ruzkury jak so-
 wiaz ty pieniedze ktoreś ja Panu
 Majowci wdytat to jest ruzne ktore
 wywodata Wazj ruznych ces Pan pisat
 w ruznych robie. — My tu ruznie jak
 Stuzo ruznymi ruznymi jednymi do kora-
 nwa ale jenzu ruznymi w pare
 ruzny ruzny Pan jenzu ruzny
 jenzu do Zopot. —

Do widzenia mi.

W D

42



2

Witkinoy - Pan

~~Walsky~~ Chudrikov

us
Louis

Mira Kurova
15.

Deutsch-Oesterreichischer



Telegraphen-Verein. 43

Monat _____ 186

GENEVE

von

Luzarno

Druck von I. C. Zenzow.

No.	Classe	Zahl der Worte	Zeit der Aufgabe				Zeit der Ankunft				Dienstliche Zusätze etc.
			Datum	Stunde	Minute	Tageszeit	Datum	Stunde	Minute	Tageszeit	
105	R	20	27	2	-	11	29	3	-	n	

TELEGRAMM.

Chudakowicz Lwow plac
Franciskanski prater Daidowyczki.

Proszę mi Domes' go
stanie we Lwowie par Włodzimierz
albo kiedy pewnie spróbowany

Daidowyczki.

[Signature]

Aufgenommen durch _____

(Dieses Telegramm ist, sofern von dem Aufgeber desselben die Gebühr für eine Antwortdepesche bezahlt wurde, bei der Aufgabe der letzteren vorzuweisen.)

45

TELEGRAMM.

Monat 18

~~EMHKKM~~ von

Druck von M. Heiser.

№	Classe	Zahl der Worte	Zeit der Aufgabe				Zeit der Ankunft				Dienstliche Zusätze etc.
			Datum	Stunde	Minute	Tageszeit	Datum	Stunde	Minute	Tageszeit	
121		19	31	10	45	31	11				

Chudotkova, Ivan
45 4/4
Dobrye puti, aby jutro nie jechat.
Na me nody jastom na Avosie
Wasytne pohozu my palio, in
Druzhnychi

Zur Nachricht

Die auf diesem Blatte aufgeklebten Papierstreifen sind vom Telegrafen-Apparate selbst gedruckt. — Die auf den Aufgabsort, Datum und Aufgabstunde bezüglichen Angaben stehen vor der Depesche, in abgekürzter Form, z. B. Wien von Berlin 854 15 4 4 50 N., das heisst: Depesche von Berlin nach Wien, Nr. 854, 15 Worte vom 4. d. Mts., aufgegeben um 4 Uhr 50 Minuten Nachmittag. — Die erste Zahl nach dem Aufgabsorte ist die Depeschen-Nummer, die zweite die Anzahl der taxirten Worte. — Vor der Unterschrift stehen zwei Striche (==).

Aufgenommen durch

(Dieses Telegramm ist, sofern von dem Aufgeber desselben die Gebühr für eine Antwortdepesche bezahlt wurde, bei der Aufgabe der letzteren vorzuweisen.)

Die Telegraphen-Verwaltung leistet keinerlei Garantie für die richtige und rechtzeitige Ueberkunft der Depeschen und hat Nachtheile, welche durch Verlust, Verstümmelung oder Verspätung derselben entstehen, nicht zu vertreten.

Die Bestellung der Depeschen im Standorte der Telegraphen-Adressstation und die Weitersendung derselben mit Post innerhalb der Reichsgrenzen erfolgt gebührenfrei. Die etwaigen Boten- und sonstigen Nachtragsgebühren sind auf der Adresse angegeben.

Wird eine Verstümmelung vermuthet, so kann binnen 24 Stunden die Berichtigung verlangt werden. Fällt die Verstümmelung der Telegraphen-Anstalt zur Last, so werden die Berichtigungstaxen zurückgezahlt.

Wenn der Aufgeber die Antwort frankirt hat, so ist der Depesche eine Anweisung auf unentgeltliche Aufgabe eines Antwort-Telegramms beigelegt, welche vom Adressaten zum Niederschreiben der Antwortdepesche zu benutzen ist.

Nähere Angaben über die Behandlung telegraphischer Correspondenzen sind aus der Telegraphenordnung und Tarifsamstellung zu ersehen, welche bei den Telegraphenstationen zur Einsicht und zum Verkaufe auflegen.

Bei Depeschen, welche mittelst Hughes'schen Typentelegraphen aufgenommen sind, steht oben in abgekürzter Form: Adressort, Aufgabsort, Nummer, Wortzahl, Tag, Stunde, Minute und Tageszeit der Aufgabe.

Eing.-Reg.-Nr. 203
L. rej. pod.

Telegramm

M
L. } -----

{ von }
{ z }

Zarząd telegrafowy nie daje żadnego ubezpieczenia, że depesza będa posłana właściwie i w odpowiednim czasie i nie jest odpowiedzialnym za straty, poniesione w skutku zgnięcia, zepsucia lub spóźnienia depesz.

Depesze doręcza się w siedzibie stacyi adresowej, tudzież posyla się dalej pocztą w granicach monarchyi, bezpłatnie. Należytość dla posłanica i dopłata, jeżeli potrzebne, są wyrażone na adresie.

Jeżeli ktb. mniema, że depesza jest zepsuta, może w przeciągu 24 godzin żądać sprostowania. Jeżeli wina zepsucia spada na zakład telegrafowy, opłata za sprostowanie będzie zwrócona.

Jeżeli odawca opłacił odpowiedź, dołącza się do depeszy zlecenie, do oddania bezpłatnie odpowiedzi telegraficznej, na którem adresat może napisać swoją odpowiedź.

Bliższych szczegółów, tyczących się postępowania z korespondencyami telegraficznymi można dowiedzieć się z ustawy o telegrafach i z wykazu taryf, które w stacyach telegrafowych są do przejrzenia i na sprzedaż.

Na depeszach telegrafowanych za pomocą przyrządu Hughesa, wymienia się u góry w formie skróconej: miejsce przeznaczenia, stacya podawcza, liczbę, ilość słów, dzień, godzinę, minutę i porę dzienną oddania.

Nr. } Klasse } Wortzahl } aufgegeben den } / 187 } Uhr } Min. } Notizen }
L. } klasa } ilość słów } Uwidomienie }

lemberg wien 6566 17 16/11 2 42 s

wie geht es den kindern morgen abends fahrt poremba = dziduszcki + 3

*Excellen Gf Wladislaw Dzieduszycki
Wien - Hotel Imperial*

*Die Bundes sind alle in Gefahr gefahren
Aufst. nun ab*

*Chmura
zur Vermeidung*

Eingelangt am } / 187 } um } {Uhr } {Min. } {von } auf Ltg. Nr. } aufgenommen durch }
Nadszedł dnia } o } god. } min. } z } linia Nr. } odebrał }

5.6.7.13 23

Prot.-Nr. } 3630
L. prot. }

Notizen
Uwiedomienie }

Telegramm

an
do

antwort bezalt chudzikowicz leberg

schuetzen gasze 15 =

Von der Telegraphen-Station
Przez stacyę telegrafowā w

dem Boten zur Bestellung gegen
dany postańcowi dla doręczenia

Empfangschein übergeben am
za poświadczeniem odbioru d.

/ 187

um
o

Uhr
god.

Min.
min.

Mittags.
połudn.



Die Telegraphen-Verwaltung leistet keinerlei Garantie für die richtige und rechtzeitige Ueberkunft der Depeschen und hat Nachtheile, welche durch Verlust, Verstümmung oder Verspätung derselben entstehen, nicht zu vertreten.

Die Bestellung der Depeschen im Standorte der Telegraphen-Adressstation und die Weitersendung derselben mit Post innerhalb der Reichsgrenzen erfolgt gebührenfrei. Die etwaigen Boten- und sonstigen Nachtragsgebühren sind auf der Adresse angegeben.

Wird eine Verstümmung vermuthet, so kann binnen 24 Stunden die Berichtigung verlangt werden. Fällt die Verstümmung der Telegraphen-Anstalt zur Last, so werden die Berichtigungstaxen zurückgezahlt.

Wenn der Aufgeber die Antwort frankirt hat, so ist der Depesche eine Anweisung auf unentgeltliche Aufgabe eines Antwort-Telegramms beigelegt, welche vom Adressaten zum Niederschreiben der Antwortdepesche zu benutzen ist.

Nähere Angaben über die Behandlung telegraphischer Correspondenzen sind aus der Telegraphenordnung und Tarifzusammensetzung zu ersehen, welche bei den Telegraphenstationen zur Einsicht und zum Verkaufe aufliegen.

Bei Depeschen, welche mittelst Hughes'schen Typentelegraphen aufgenommen sind, steht oben in abgekürzter Form: Adressort, Aufgabsort, Nummer, Wortzahl, Tag, Stunde, Minute und Tageszeit der Aufgabe.

Eing.-Reg.-Nr. }
L. rej. pod. }

Telegramm

13
L. }
Stg { von } *Jarostan*
 { z }

Zarząd telegrafowy nie daje żadnego ubezpieczenia, że depesze będą posłane właściwie i w odpowiednim czasie i nie jest odpowiedzialnym za straty, poniesione w skutku zginiecia, zepsucia lub spóźnienia depesz.

Depesze doręcza się w siedzibie stacyi adresowej, tudzież posyła się dalej poczta w granicach monarchyi, bezpłatnie. Należy tość dla posłańca i dopłata, jeżeli potrzeba, są wyrażone na adresie.

Jeżeli kto wątpi, że depesza jest zepsuta, może w przeciągu 24 godzin zażądać sprostowania. Jeżeli wina zepsucia spada na stacyę telegrafoway, opłata za sprostowanie będzie zwrócona.

Jeżeli oddawca opłacił odpowiedź, dotacza się do depeszy złączenie, do oddania bezpłatnie odpowiedzi telegraficznej, na którym adresat może napisać swoje odpowiedź.

Blizszych szczegótów, tyczących się postępowania z korespondencyami telegraficznymi można dowiedzieć się z ustawy o telegrafach i z wykazu taryf, które w stacyach telegrafowych są do przetrzaenia i na sprzedaż.

Na depeszech telegrafowanych za pomoca przyrzadu Hughesa, wymienia się u góry w formie skróconej: miejsce przeznaczenia, stacya podawcza, liczbę, ilość słów, dzień, godzinę, minutę i porę dalszenn oddania.

Nr. } *51* Classe } Wortzahl } *21* aufgegeben den } *4* 187 } Uhr } *11* } Minuten } *45* } Notizen }
L. } Klasse } Ilość słów } oddano dnia } o godz. } min. } Uwiadomienie }

*Rabawie Jarostan Jeszcze nie dwa dni
Kniegarni Berka odestaci karax pod adresem
Listy Dzienniki z*

Wieduszycki

Eingelangt am } *4 1/2* 187 um } *10* Uhr } *45* } von } *Jan* } auf Ltz. Nr. } *493* } angenommen durch } *Py*
Nadszedł dnia } o } min. } z } lnia Nr. } odebrał }



Prot.-Nr. |
L. prot. |

164

Notizen |
Uwiedomienie |

Telegramm

an
do
Chudzi Kiewia Lwow
ulica Turkawa 15

Von der Telegraphen-Station | dem Boten zur Bestellung gegen
Przez stacyą telegrafową w | dany posłańcowi dla doręczenia
Empfangschein übergeben am | um | Uhr | Min. | Mittags.
za poświadczeniem odbioru d. | 187 | o | god. | min. | połudn.



Classe des Telegrammes.
Rodzaj telegramów.

TELEGRAMM №
TELEGRAM L. 5004

an — do

Dienstliche Zusätze.
Dopiski z urzędu.

48

chudzikiewicz lbg kurkowa 15=



Aufgenommen von }
Odebrano z }
auf Leitung Nr. }
na linii L. }
am 187 .. um 2 Uhr 5 Min. Mittag
dnis 187 .. o god. min. połud.
durch }
przez }

Von }
Z }

Nr lbg wien 2532 30 27 1 50=
L.

Aufgegeben am } 187
Nadano dnia }
um Uhr Min. Mittag
o god. min. połud.

Text. — Treść.

auf ansuchen der graefin alexandrowa dzieduszycka werden sie
fuer die hochzeit unser haus und bedienten zu verfuegung stellen
zejgen das telegramm dem stanislaus dzieduszycki = wladimir dzieduszyck

Bemerkungen.

Wenn der Aufgeber die Antwort frankirt hat, so ist dem Ursprungs-Telegramme eine Anweisung auf unentgeltliche Aufgabe eines Antwort-Telegrammes beigelegt, welche vom Adressaten zum Niederschreiben des Antwort-Telegrammes zu benützen ist.

Nähere Angaben über die Behandlung telegraphischer Correspondenzen sind aus der Telegraphenordnung und Tarifzusammenstellung zu ersehen, welche bei den Telegraphenstationen zur Einsicht und zum Verkaufe aufliegen.

Bei Telegrammen, welche mittelst Hughes'schen Typentelegraphen aufgenommen sind, steht oben in abgekürzter Form: Adressort, Aufgabsort, Nummer, Wortzahl, Tag, Stunde, Minute und Tageszeit der Aufgabe.

Die Telegraphenverwaltung leistet keinerlei Garantie für die richtige und rechtzeitige Ueberkunft der Telegramme und hat Nachteile, welche durch Verlust, Verstümmelung oder Verspätung derselben entstehen, nicht zu vertreten.

Die Bestellung der Telegramme im Standorte der Telegraphen-Adressstation und die Weitersendung derselben mit Post innerhalb der Reichsgrenzen erfolgt gebührenfrei. Die etwaigen Boten- und sonstigen Nachtragsgebühren sind auf der Adresse angegeben.

Wird eine Verstümmelung vernuthet, so kann binnen 24 Stunden die Berichtigung verlangt werden. Fällt die Verstümmelung der Telegraphenanstalt zur Last, so werden die Berichtigungstaxen über Reclamation zurückgezahlt, falls für das Ursprungs-Telegramm die Collationirung bezahlt worden ist.

U w a g i.

Jeżeli nadawca opłacił odpowiedź, doręcza się adresatowi wraz z depeszą „zlecenie“, na którym odpowiedź napisana być powinna. Bliższych szczegółów dotyczących się postępowania z korespondencjami telegraficznymi dowiedzieć się można z ustawy o telegrafach i z taryf, które w stacjach telegrafów są do przejrzania i do nabycia.

Na depeszach telegrafowanych za pomocą przyrządu Hughesa, wymienia się u góry w formie skróconej: miejsce przeznaczenia, stację podawczą, liczbę, ilość słów, dzień, godzinę, minutę i porę dnia oddania.

Zarząd telegrafów nie daje żadnego ubezpieczenia, że przesyłka depesz nastąpi właściwie i w odpowiednim czasie, i nie odpowiada za straty wynikłe z zaginięcia, z pomyłek lub spóźnienia telegramów.

Doręczenie depesz w miejscu przeznaczenia, tudzież dalsza przesyłka pocztą w obrębie monarchji, uskutecznią się bezpłatnie. Należytość dla posłańca i dopłaty, jeżeli jakie przypadają, są wyrażone poniżej adresy.

Jeżeli kto mniema, że w depeszy zaszyły pomyłki, może w przeciągu 24 godzin zażądać sprostowania. Gdy się okaże, że pomyłka nastąpiła z winy telegrafu, natenczas opłata za sprostowanie uiszczona, zwróconą zostanie.

o godzinie
..... minut
..... Minuten
..... Minuten
..... period.

187

Dem Boten übergeben
Dane posłańcowi



Classe des Telegrammes.
Rodzaj telegramów.

TELEGRAMM №
TELEGRAM L. 2856
an — do

Dienstliche Zusätze.
Dopiski z urzędu.

43



chudzikiewicz lemberg
schuetzen gasze 15 =

Aufgenommen von }
Odebrano z }
auf Leitung Nr. }
na linii L. }
am 187 um 15 Uhr Min. Mittag
dnia 187 o god. min. połud.
durch }
przez }

Von }
Z }

Nr. Worte Chiffren
L. słów szyfer

Aufgegeben am } 187
Nadano dnia }

am ... Uhr ... Min. ... Mittag
o ... god. ... min. ... połud.

Text. — Treść.

lembg marienbad 1989 18 11 11 50 m

ich reise morgen donnerstag frueh wien benachrichtigen meine
frau sonntag wir alle lemberg = vladimir

Bemerkungen.

Wenn der Aufgeber die Antwort frankirt hat, so ist dem Ursprungs-Telegramme eine Anweisung auf unentgeltliche Aufgabe eines Antwort-Telegrammes beigefügt, welche vom Adressaten zum Niederschreiben des Antwort-Telegrammes zu benützen ist.

Nähere Angaben über die Behandlung telegraphischer Correspondenzen sind aus der Telegraphenordnung und Tarifzusammenstellung zu ersehen, welche bei den Telegraphenstationen zur Einsicht und zum Verkaufe aufliegen.

Bei Telegrammen, welche mittelst Hughes'schen Typentelegraphen aufgenommen sind, steht oben in abgekürzter Form: Adressort, Aufgabsort, Nummer, Wortzahl, Tag, Stunde, Minute und Tageszeit der Aufgabe.

Die Telegraphenverwaltung leistet keinerlei Garantie für die richtige und rechtzeitige Ueberkunft der Telegramme und hat Nachteile, welche durch Verlust, Verstümmung oder Verspätung derselben entstehen, nicht zu vertreten.

Die Bestellung der Telegramme im Standorte der Telegraphen-Adressstation und die Weitersendung derselben mit Post innerhalb der Reichsgrenzen erfolgt gebührenfrei. Die etwaigen Boten- und sonstigen Nachtragsgebühren sind auf der Adresse angegeben.

Wird eine Verstümmung vermuthet, so kann binnen 24 Stunden die Berichtigung verlangt werden. Fällt die Verstümmung der Telegraphenanstalt zur Last, so werden die Berichtigungstaxen über Reclamation zurückgezahlt, falls für das Ursprungs-Telegramm die Collationirung bezahlt worden ist.

U w a g i.

Jeżeli nadawca opłacił odpowiedź, dorecza się adresatowi wraz z depeszą „zlecenie“, na którym odpowiedź napisana być powinna. Bliższych szczegółów dotyczących się postępowania z korespondencjami telegraficznymi dowiedzieć się można z ustawy o telegrafach i z taryf, które w stacjach telegrafów są do przejrzania i do nabycia.

Na depeszach telegrafowanych za pomocą przyrządu Hughesa, wymienia się u góry w formie skróconej: miejsce przeznaczenia, stację podawczą, liczbę, ilość słów, dzień, godzinę, minutę i porę dnia oddania.

Zarząd telegrafów nie daje żadnego ubezpieczenia, że przesyłka depesz nastąpi właściwie i w odpowiednim czasie, i nie odpowiada za straty wynikłe z zaginięcia, z pomyłek lub spóźnienia telegramów.

Doreczenie depesz w miejscu przeznaczenia, tudzież dalsza przesyłka pocztą w obrębie monarchji, uskutecznia się bezpłatnie. Należytość dla posłańca i dopłaty, jeżeli jakie przypadają, są wyrażone poniżej adresy.

Jeżeli kto mniema, że w depeszy zaszyły pomyłki, może w przeciągu 24 godzin zażądać sprostowania. Gdy się okaże, że pomyłka nastąpiła z winy telegrafu, natenczas opłata za sprostowanie uiszczona, zwróconą zostanie.

Dem Boten übergeben
Dane posłańcowi
Uhr
Minuten
Mittags
am
Uhr
Minuten
Mittags
187



Die Telegraphenverwaltung leistet keinerlei Garantie für die richtige und rechtzeitige Ueberkunft der Depeschen und hat Nachtheile, welche durch Verlust, Verstümmelung oder Verspätung derselben entstehen, nicht zu vertreten.

Die Bestellung der Depeschen im Standorte der Telegraphen-Adressstation und die Weitersendung derselben mit Post innerhalb der Reichsgrenzen erfolgt gebührenfrei. Die etwaigen Boten- und sonstigen Nachtragsgebühren sind auf der Adresse angegeben.

Wird eine Verstümmelung vermuthet, so kann binnen 24 Stunden die Berichtigung verlangt werden. Fällt die Verstümmelung der Telegraphenanstalt zur Last, so werden die Berichtigungstaxen zurückgezahlt.

Wenn der Aufgeber die Antwort frankirt hat, so ist der Depesche eine Anweisung auf unentgeltliche Aufgabe eines Antwort-Telegramms beigelegt, welche vom Adressaten zum Niederschreiben der Antwortdepesche zu benutzen ist.

Nähere Angaben über die Behandlung telegraphischer Correspondenzen sind aus der Telegraphenordnung und Tarifzusammensetzung zu ersehen, welche bei den Telegraphenstationen zur Einsicht und zum Verkaufe aufliegen.

Bei Depeschen, welche mittelst Hughes'schen Typentelegraphen aufgenommen sind, steht oben in abgekürzter Form: Adressort, Aufgabsort, Nummer, Wortzahl, Tag, Stunde, Minute und Tageszeit der Aufgabe.

Eing.-Reg.-Nr. }
L. rej. pod. }

Telegramm

EMBERO

Nr. }
L. }
von } *Lokal*
z }

Zarząd telegrafowy nie daje żadnego ubezpieczenia, że depesze będą posłane właściwie i w odpowiednim czasie i nie jest odpowiedzialnym za straty, poniesione w skutku zgnięcia, zepsucia lub spóźnienia depesz.

Depesze doręcza się w siedzibie stacyi adresowej, tudzież posyła się dalej pocztą w granicach monarchyi, bezpłatnie. Należytość dla posłańca i dopłata, jeżeli potrzebne, są wyrażone na adresie.

Jeżeli kto mniema, że depesza jest zepsuta, może w przeciągu 24 godzin żądać sprostowania. Jeżeli wina zepsucia spada na zakład telegrafowy, opłata za sprostowanie będzie zwrócona.

Jeżeli oddawca opłacił odpowiedź, dołącza się do depeszy zlecenie, do oddania bezpłatnie odpowiedzi telegraficznej, na którem adresat może napisać swoją odpowiedź.

Bliższych szczegółów, tyżących się postępowania z korespondencjami telegraficznymi można dowiedzieć się z ustawy o telegrafach i z wykazu taryf, które w stacyach telegrafowych są do przedzienia i na sprzedaż.

Na depeszach telegrafowanych za pomocą przyrządu Hughesa, wymienia się u góry w formie skróconej: miejsce przeznaczenia, stacyą podawczą, liczbę, ilość słów, dzień, godzinę, minutę i porę dzienną oddania.

Nr. } *201* Klasse } *P.* Wortzahl } *14* aufgegeben den } *30/8* 187 } *11* Uhr } *30* Min. } *11* Nutzen }
L. } *201* klasa } *P.* ilość słów } *14* oddano dnia } *30/8* } *11* o godz. } *30* (min. } *11* Uwiadomienie }

Proszę zaras wysłać do Pieniack 25
benkeltk wina Vo'slanera =

Liedusyem:

Eingelangt am } *30/8* 187 } im } *1* Uhr } *2* } Min. } *5* von } *11* } auf Ltg. Nr. } *496* } aufgenommen durch } *L.*
Nadszedł dnia } } o } god } {min. } z } linia Nr. } } odebrał }



Prot.-Nr. } 5910 Notizen }
L. prot. } Uwiadomienie }

Telegramm

an
do

Chadzi Kiewicz Lwoń
Kurkowa 15'

1877

Von der Telegraphen-Station } dem Boten zur Bestellung gegen
Przez stacyą telegrafową w } dany posłańcowi dla doręczenia
Empfangs ein übergeben am }
za poświadczeniem odbioru d. } — / — 187 um } Uhr } Min. } Mittags.
o } god. } min. } połud.



854

51

Classe des Telegramms.
Rodzaj telegramów.

TELEGRAMM № 6527
TELEGRAM L.

Dienstliche Zusätze.
Dopiski z urzędu.

an — do

Chudekiewiczów
Lurkowa —

Entnommen von }
Odebrano z }
auf Leitung Nr. }
na linii L. }
am }
dnia }
durch }
przez }

J. 493
1888
17
17

Von }
Z }

Jarostaw

Nr. }
L. }

534

Worte }
słów }

12

Chiffren }
szyfer }

Aufgegeben am }
Nadano dnia }

75

188

um }
o }

Uhr }
god. }

45

Min. }
min. }

17

Mittag }
połud. }

Text. — Treść.

Proszę przysłać mi baras moją duszę
sielona księga. —

Przeduszycki

Bemerkungen.

Wenn der Aufgeber die Antwort frankirt hat, so ist dem Ursprungs-Telegramme eine Anweisung auf unentgeltliche Aufgabe eines Antwort-Telegrammes beigelegt, welche vom Adressaten zum Niederschreiben des Antwort-Telegrammes zu benutzen ist.

Nähere Angaben über die Behandlung telegraphischer Correspondenzen sind aus der Telegraphenordnung und Tarifzusammenstellung zu erschen, welche bei den Telegraphenstationen zur Einsicht und zum Verkaufe aufliegen.

Bei Telegrammen, welche mittelst Hughes'schen Typen-Apparates aufgenommen sind, steht oben in abgekürzter Form: Adressort, Aufgabsort, Nummer, Wortzahl, Tag, Stunde, Minute und Tageszeit der Aufgabe.

Die Telegraphenverwaltung leistet keinerlei Garantie für die richtige und rechtzeitige Ueberkunft der Telegramme und hat Nachtheile, welche durch Verlust, Verstümmung oder Verspätung derselben entstehen, nicht zu vertreten.

Die Bestellung der Telegramme im Standorte der Telegraphen-Adressstation und die Weitersendung derselben mittelst Post innerhalb der Reichsgrenzen erfolgt gebührenfrei.

Die etwaigen Boten- und sonstigen Nachtragsgebühren sind auf der Adresse angegeben.

Wird eine Verstümmung vermuthet, so kann binnen 24 Stunden die Berichtigung verlangt werden. Fällt die Verstümmung der Telegraphenanstalt zur Last, so werden die Berichtigungstaxen über Reclamation zurückgezahlt, falls für das Ursprungs-Telegramm die Collationirung bezahlt worden ist.

U w a g i.

Jeżeli nadawca opłacił odpowiedź, doręcza się adresatowi wraz z depeszą „zlecenie“, na którym odpowiedź napisaną być powinna. Bliższych szczegółów, dotyczących się postępowania z korespondencjami telegraficznymi, dowiedzieć się można z ustawy o telegrafach i z taryf, które w stacjach telegrafów są do przejrzania i do nabycia.

Na depeściach telegrafowanych za pomocą przyrządu Hughesa, wymienia się u góry w formie skróconej: miejsce przeznaczenia, stację podawczą, liczbę, ilość słów, dzień, godzinę, minutę i porę dnia oddania.

Zarząd telegrafów nie daje żadnego ubezpieczenia, że przesyłka depeesz nastąpi właściwie i w odpowiednim czasie, i nie odpowiada za straty wynikłe z zaginięcia, z pomyłek lub spóźnienia telegrafów.

Doręczenie depeesz w miejscu przeznaczenia, tudzież dalsza przesyłka pocztą w obrębie monarchji, uskutecznia się bezpłatnie. Należytość dla posłańca i dopłaty, jeżeli jakie przypadają, są wyrażone poniżej adresy.

Jeżeli kto mniema, że w depeszy zaszyły pomyłki, może w przeciągu 24 godzin zażądać sprostowania. Gdy się okaże, że pomyłka nastąpiła z winy telegrafu, natenczas opłata za sprostowanie uiszczona zwrócona zostanie.

Minut.

Minuten

Kod.

um

188

Dem Boten übergeben
Dano posłańcowi

Classe des Telegrammes.
Rodzaj telegramów.

TELEGRAMM № 4591
TELEGRAM L.

Dienstliche Zusätze.
Dopiski z urzędu.

52

+ walenty chudzikiewicz

Lemberg kurkowa 19-

Angenommen von }
Odebrano z }

auf Leitung Nr. }
na linii L. }

am } 189 um } Uhr } Min. } (Mittag }
dnia } o } god. } min. } połud. } Nr. }
durch } L. }
przez }

Von }
Z }

Aufgegeben am } 188 }
Nadano dnia }

Lemberg zoeptau 447 16 21 4 45. } (Uhr } (Min. } (Mittag }
god. } min. } połud. }

Text. — Treść.

alle gesund angekommen zoeptau adresse villa bellavue
benachrichtigen graf casimir wladimir .+

Bemerkungen.

Wenn der Aufgeber die Antwort frankirt hat, so ist dem Ursprungs-Telegramme eine Anweisung auf unentgeltliche Aufgabe eines Antwort-Telegrammes beigefügt, welche vom Adressaten zum Niederschreiben des Antwort-Telegrammes zu benützen ist.

Nähere Angaben über die Behandlung telegraphischer Correspondenzen sind aus der Telegraphenordnung und Tarifzusammenstellung zu ersehen, welche bei den Telegraphenstationen zur Einsicht und zum Verkaufe aufliegen.

Bei Telegrammen, welche mittelst Hughes'schen Typen-Apparates aufgenommen sind, steht obenan in abgekürzter Form: Adressort, Aufgabsort, Nummer, Wortzahl, Tag, Stunde, Minute und Tageszeit der Aufgabe.

Die Telegraphenverwaltung leistet keinerlei Garantie für die richtige und rechtzeitige Ueberkunft der Telegramme und hat Nachtheile, welche durch Verlust, Verstümmung oder Verspätung derselben entstehen, nicht zu vertreten.

Die Bestellung der Telegramme im Standorte der Telegraphen-Adressstation und die Weitersendung derselben mittelst Post innerhalb der Reichsgrenzen erfolgt gebührenfrei.

Die etwaigen Boten- und sonstigen Nachtragsgebühren sind auf der Adresse angegeben.

Wird eine Verstümmung vermuthet, so kann binnen 24 Stunden die Berichtigung verlangt werden. Fällt die Verstümmung der Telegraphenanstalt zur Last, so werden die Berichtigungstaxen über Reclamation zurückgezahlt, falls für das Ursprungs-Telegramm die Collationirung bezahlt worden ist.

U w a g i.

Jeżeli nadawca opłacił odpowiedź, doręcza się adresatowi wraz z depeszą „zlecenie“, na którym odpowiedź napisaną być powinna. Bliższych szczegółów, dotyczących się postępowania z korespondencjami telegraficznymi, dowiedzieć się można z ustawy o telegrafach i z taryf, które w stacjach telegrafów są do przejrzania i do nabycia.

Na depeszach telegrafowanych za pomocą przyrządu Hughesa, wymienia się u góry w formie skróconej: miejsce przeznaczenia, stację podawczą, liczbę, ilość słów, dzień, godzinę, minutę i porę dnia oddania.

Zarząd telegrafów nie daje żadnego ubezpieczenia, że przesyłka depesz nastąpi właściwie i w odpowiednim czasie, i nie odpowiada za straty wyrządzone z zaginięcia, z pomyłek lub spóźnienia telegramów.

Doręczenie depesz w miejscu przeznaczenia, tudzież dalsza przesyłka pocztą w obrębie monarchji, uskutecznia się bezpłatnie. Należytość dla posłańca i dopłaty, jeżeli jakie przypadają, są wyrażone poniżej adresy.

Jeżeli kto mniema, że w depeszy zaszyły pomyłki, może w przeciągu 24 godzin zażądać sprostowania. Gdy się okaże, że pomyłka nastąpiła z winy telegrafu, natenczas opłata za sprostowanie uliczona zwróconą zostanie.

Dann Boten übergeben
Dane posłańcowi
} (Minuten)
} (Lini.)
} (od.)
} Minute }
} Minut. }
} (SS)

Classe des Telegrammes.
Rodzaj telegramów.

TELEGRAMM № 4669
TELEGRAM L.

Dienstliche Zusätze.
Dopiski z urzędu.

SS

(rp) chudzikiewicz Lemberg.

Schutzengasse 15 =

Aufgenommen von }
Odebrano z }
auf Leitung Nr. }
na linji L. }
am 188 um Uhr Min. Mittag
dnia 188 o god min. połud.
duży
przez

169
1110

Von }
Z }

Nr. Worte Chiffren
L. słow szyfer

Aufgegeben am } 188
Nadano dnia }
um Uhr Min. Mittag
o god. min. połud.

Text. — Treść.

Lemberg marienbad 2899 12 17 10 m =

was geschieht mit sontak rueickantwort bezahlt = dzieduszycki +

Warcenb Konys K. K. K.
Kontakt in Rymanow seit 5 July, dort alle gesund.

Bemerkungen.

Wenn der Angeber die Antwort frankirt hat, so ist dem Ursprungs-Telegramme eine Anweisung auf unentgeltliche Aufgabe eines Antwort-Telegrammes beigelegt, welche vom Adressaten zum Niederschreiben des Antwort-Telegrammes zu benützen ist.

Nähere Angaben über die Behandlung telegraphischer Correspondenzen sind aus der Telegraphenordnung und Tarifzusammenstellung zu ersehen, welche bei den Telegraphenstationen zur Einsicht und zum Verkaufe aufliegen.

Bei Telegrammen, welche mittelst Hughes'schen Typen-Apparates aufgenommen sind, steht oben in abgekürzter Form: Adressort, Aufgabsort, Nummer, Wortzahl, Tag, Stunde, Minute und Tageszeit der Aufgabe.

Die Telegraphenverwaltung leistet keinerlei Garantie für die richtige und rechtzeitige Ueberkunft der Telegramme und hat Nachtheile, welche durch Verlust, Verstümmung oder Verspätung derselben entstehen, nicht zu vertreten.

Die Bestellung der Telegramme im Standorte der Telegraphen-Adressstation und die Weitersendung derselben mittelst Post innerhalb der Reichsgrenzen erfolgt gebührenfrei.

Die etwaigen Boten- und sonstigen Nachtragsgebühren sind auf der Adresse angegeben.

Wird eine Verstümmung vermuthet, so kann binnen 24 Stunden die Berichtigung verlangt werden. Fällt die Verstümmung der Telegraphenanstalt zur Last, so werden die Berichtigungstaxen über Reclamation zurückgezahlt, falls für das Ursprungs-Telegramm die Collationirung bezahlt worden ist.

Uwagi.

Jeżeli nadawca opłacił odpowiedź, doręcza się adresatowi wraz z depeszą „zlecenie”, na którym odpowiedź napisaną być powinna. Bliższych szczegółów dotyczących się postępowania z korespondencjami telegraficznymi dowiedzieć się można z ustawy o telegrafach i z taryf, które w stacjach telegrafów są do przejrzania i do nabycia.

Na depeszach telegrafowanych za pomocą przyrządu Hughesa, wymienia się u góry w formie skrótowej: miejsce przeznaczenia, stację podawczą, liczbę, ilość słów, dzień, godzinę, minutę i porę dnia oddania.

Zarząd telegrafów nie daje żadnego ubezpieczenia, że przesyłka depeszy nastąpi właściwie i w odpowiednim czasie, i nie odpowiada za straty wynikłe z zaginięcia, z pomyłką lub z powodu innych telegrafów.

Doręczenie depeszy w miejscu przeznaczenia, tudzież dalsza przesyłka poczta w obrębie monarchji, uskutecznia się bezpłatnie. Należytość dla posłańca i dopłaty, jeżeli jakie przypadają, są wyrażone poniżej adresu.

Jeżeli kto mniema że w depeszy są pomyłki, może w przeciągu 24 godzin żądać sprostowania. Gdy się okaże, że pomyłka nastąpiła z winy telegrafu, natenczas opłata za sprostowanie nieznaczona zwróconą zostanie.

Imię i nazwisko nadawcy
Miejscowość nadania
Data i godzina nadania
Miejscowość odbioru
Imię i nazwisko odbiorcy
Data i godzina odbioru

Classe des Telegrammes.
Rodzaj telegramów.

TELEGRAMM №
TELEGRAM L. 1886

an — do

Dienstliche Zusätze.
Dopiski z urzędu.

54

chudzikiewicz lenberg

schuetzen gasze 15 =

Aufge. n }
Odebran. }
auf Leitung Nr. }
na linii L. }
am 188 um Uhr Min. Mittag
dnia 188 o god min. połud.
durch }
przez }

Von }
Z }

Nr. Worte Chiffren
L. slow szyfer

Aufgegeben am } 188
Nadano dnia }
am Uhr Min. Mittag
o god. min. połudn.

Text. — Treść.

lenberg marienbad 1583 22 8/8 10 30 m =

wir reisen morgen samstag franzensbad, dan teplitz, von dort werde
ich' telegrafiren, franzensbad graefin szembek wohnt belvedere dzieduszycki

Bemerkungen.

Wenn der Aufgeber die Antwort frankirt hat, so ist dem Ursprungs-Telegramme eine Anweisung auf unentgeltliche Aufgabe eines Antwort-Telegrammes beigelegt, welche vom Adressaten zum Niederschreiben des Antwort-Telegrammes zu benützen ist.

Nähere Angaben über die Behandlung telegraphischer Correspondenzen sind aus der Telegraphenordnung und Tarifzusammenstellung zu erschen, welche bei den Telegraphenstationen zur Einsicht und zum Verkaufe aufliegen.

Bei Telegrammen, welche mittelst Hughes'schen Typen-Apparates aufgenommen sind, steht oben in abgekürzter Form: Adressort, Aufgabsort, Nummer, Wortzahl, Tag, Stunde, Minute und Tageszeit der Aufgabe.

Die Telegraphenverwaltung leistet keinerlei Garantie für die richtige und rechtzeitige Ueberkunft der Telegramme und hat Nachtheile, welche durch Verlust, Verstümmung oder Verspätung derselben entstehen, nicht zu vertreten.

Die Bestellung der Telegramme im Standorte der Telegraphen-Adressstation und die Weitersendung derselben mittelst Post innerhalb der Reichsgrenzen erfolgt gebührenfrei.

Die etwaigen Boten- und sonstigen Nachtragsgebühren sind auf der Adresse angegeben.

Wird eine Verstümmung vermuthet, so kann binnen 24 Stunden die Berichtigung verlangt werden. Fällt die Verstümmung der Telegraphenanstalt zur Last, so werden die Berichtigungstaxen über Reclamation zurückgezahlt, falls für das Ursprungs-Telegramm die Collationirung bezahlt worden ist.

Uwagi.

Jeżeli nadawca opłacił odpowiedź, doręcza się adresatowi wraz z depeszą „zlecenie“, na którym odpowiedź napisaną być powinna. Bliższych szczegółów dotyczących się postępowania z korespondencjami telegraficznymi dowiedzieć się można z ustawy o telegrafach i z taryf, które w stacjach telegrafów są do przejrzania i do nabycia.

Na depeszach telegrafowanych za pomocą przyrządu Hughesa, wymienia się u góry w formie skróconej: miejsce przeznaczenia, stację podawczą, liczbę, ilość słów, dzień, godzinę, minutę i porę dnia oddania.

Zarząd telegrafów nie daje żadnego ubezpieczenia, że przesyłka depesz nastąpi właściwie i w odpowiednim czasie, i nie odpowiada za straty wynikłe z zaginięcia, z pomyłek lub spóźnienia telegramów.

Doręczenie depesz w miejscu przeznaczenia, tudzież dalsza przesyłka pocztą w obrębie monarchji, uskutecznią się bezpłatnie. Należytość dla posłańca i dopłaty, jeżeli jakie przypadają, są wyrażone poniżej adresy.

Jeżeli kto mniema że w depeszy zaszyły pomyłki, może w przeciągu 24 godzin zażądać sprostowania. Gdy się okaże, że pomyłka nastąpiła z winy telegrafu, natenczas opłata za sprostowanie uszczona zwróconą zostanie.

Dem Boten übergeben
Dano posłańcowi
Uhr
Minuten
Millisek
Secunde
minuće
milisek
pauza

1881



Classe des Telegrammes.
Rodzaj telegramów.

TELEGRAMM № 2521
TELEGRAM L.

Dienstliche Zusätze.
Dopiski z urzędu.

83² 55

an — do
graefin dzieduszycka lbg
schuetzen gasze 15=

Aufgenommen von |
Odebrano z |
auf Leitung Nr. |
na linji L. |
am 188 um Uhr Min. Mittag
dnia 188 o god min połud.
durch |
przez |

Von |
Z |

Nr. lbg win l 1747 22 12 10=

Aufgegeben am |
Nadano dnia |
um Uhr Min.
o god min.



Text. — Treść.

gesund angekommen heute bereits geschrieben chudzeckiewicz sol
mir gleich schicken papier mappen hausindustrie und zentral
comiszion = wladimir

Bemerkungen.

Wenn der Aufgeber die Antwort frankirt hat, so ist dem Ursprungs-Telegramme eine Anweisung auf unentgeltliche Aufgabe eines Antwort-Telegrammes beigefügt, welche vom Adressaten zum Niederschreiben des Antwort-Telegrammes zu benützen ist.

Nähere Angaben über die Behandlung telegraphischer Correspondenzen sind aus der Telegraphenordnung und Tarifzusammenstellung zu erschen, welche bei den Telegraphenstationen zur Einsicht und zum Verkaufe aufliegen.

Bei Telegrammen, welche mittelst Hughes'schen Typen-Apparates aufgenommen sind, steht obenan in abgekürzter Form: Adressort, Aufgabsort, Nummer, Wortzahl, Tag, Stunde, Minute und Tageszeit der Aufgabe.

Die Telegraphenverwaltung leistet keinerlei Garantie für die richtige und rechtzeitige Ueberkunft der Telegramme und hat Nachtheile, welche durch Verlust, Verstümmung oder Verspätung derselben entstehen, nicht zu vertreten.

Die Bestellung der Telegramme im Standorte der Telegraphen-Adressstation und die Weitersendung derselben mittelst Post innerhalb der Reichsgrenzen erfolgt gebührenfrei.

Die etwaigen Boten- und sonstigen Nachtragsgebühren sind auf der Adresse angegeben.

Wird eine Verstümmung vermuthet, so kann binnen 24 Stunden die Berichtigung verlangt werden. Fällt die Verstümmung der Telegraphenanstalt zur Last, so werden die Berichtigungstaxen über Reclamation zurückgezahlt, falls für das Ursprungs-Telegramm die Collationirung bezahlt worden ist.

Uwagi

Jeżeli nadawca opłacił odpowiedź, doręcza się adresatowi wraz z depeszą „zlecenie“, na którym odpowiedź napisaną być powinna. Bliższych szczegółów tyczących się postępowania z korespondencjami telegraficznymi dowiedzieć się można z ustawy o telegrafach i z taryf, które w stacjach telegrafów są do przejrzenia i do nabycia.

Na depeściach telegrafowanych za pomocą przyrządu Hughesa, wymienia się u góry w formie skrótowej: miejsce przeznaczenia, stację podawczą, liczbę, ilość słów, dzień, godzinę, minutę i porę dnia oddania.

Zarząd telegrafów nie daje żadnego ubezpieczenia, że przesyłka depeesz nastąpi właściwie i w odpowiednim czasie, i nie odpowiada za straty wynikłe z zaginięcia, z pomyłek lub spóźnienia telegramów.

Doręczenie depeesz w miejscu przeznaczenia, tudzież dalsza przesyłka pocztą w obrębie monarchji, uskutecznia się bezpłatnie. Należytość dla posłańca i dopłaty, jeżeli jakie przypadają, są wyrażone poniżej adresy.

Jeżeli kto mniema że w depeszy zaszyły pomyłki, może w przeciągu 24 godzin zażądać sprostowania. Gdy się okaże, że pomyłka nastąpiła z winy telegrafu, natenczas opłata za sprostowanie uiszczona zwróconą zostanie.

Dem Boten übergeben
Dem Postbeamten
Mittels
Mittels
per



Classe des Telegrammes.
Rodzaj telegramów.

TELEGRAMM №
TELEGRAM L.

6299

Dienstliche Zusätze.
Dopiski z urzędu.

56

rp chudziakiwicz Lemberg
schuetzengasse 15 =

Anfrenom

L. 188 un. Uhr. Min. Mittag
188 0 god. min. połud.
durch
przez

Von
Z

Nr. Worte Chiffren
L. slow szyfer

Aufgegeben am
Nadano dnia 188
um Uhr Min. Mittag
o god. min. połudn.

Text. — Treść.

Lemberg marienbad 3328 28 26/6 6 40 sr =
wohne marienbad haus zur europa bitte um nachricht was
macht meine frau bitte mir fuer hier prenumieren dje drei zeitungen
rueckantwort bezalt = dzieduszycki +

Classe des Telegrammes.
Kodziej telegramów.

TELEGRAMM №
TELEGRAM L.

Dienstliche Zusätze.
Dopiski z urzędu.

82

antwort bezahlt walenty
chudzikiewicz Lemberg

Schuetzengasse 15

Aufgenommen von }
Odebrano z }
auf Leitung Nr. }
na linji L. }
am 188 am Uhr Min. Mittag
dnia 188 o god min. połud.
durch }
przez }

Von }
Z }
Nr. }
L. }
Worte }
slow }
Chiffren }
szyfer }

Aufgegeben am }
Nadano dnia } 188
um Uhr Min. Mittag
o god min. połud.

Lemberg, marienbad 66 16 1 11 39 n 11 30 m =

= wann haben sie fuer mich! geld. ~~nae~~ nach! marienbad weggeschickt +

Excellenten Wladimir Graf Dzieduszycki
Marienbad
Russ zur Europen

Heute habe Gelder nach Marienbad angekommen
Heute ist frau Grafen nach Sumiatei abgereist
Alle gesund
Chudzikiewicz

Bemerkungen.

Wenn der Aufgeber die Antwort frankirt hat, so ist dem Ursprungs-Telegramme eine Anweisung auf unentgeltliche Aufgabe eines Antwort-Telegrammes beigelegt, welche vom Adressaten zum Niederschreiben des Antwort-Telegrammes zu benützen ist.

Nähere Angaben über die Behandlung telegraphischer Correspondenzen sind aus der Telegraphenordnung und Tarifzusammenstellung zu ersehen, welche bei den Telegraphenstationen zur Einsicht und zum Verkaufe aufliegen.

Bei Telegrammen, welche mittelst Hughes'schen Typen-Apparate aufgenommen sind, steht oben in abgekürzter Form: Adressort, Aufgabsort, Nummer, Wortzahl, Tag, Stunde, Minute und Tageszeit der Aufgabe.

Die Telegraphenverwaltung leistet keinerlei Garantie für die richtige und rechtzeitige Ueberkunft der Telegramme und hat Nachtheile, welche durch Verlust, Verstümmelung oder Verspätung derselben entstehen, nicht zu vertreten.

Die Bestellung der Telegramme im Standorte der Telegraphen-Adressstation und die Weitersendung derselben mittelst Post innerhalb der Reichsgrenzen erfolgt gebührenfrei.

Die etwaigen Boten- und sonstigen Nachtragsgebühren sind auf der Adresse angegeben.

Wird eine Verstümmelung vermuthet, so kann binnen 24 Stunden die Berichtigung verlangt werden. Fällt die Verstümmelung der Telegraphenanstalt zur Last, so werden die Berichtigungstaxen über Reclamation zurückgezahlt, falls für das Ursprungs-Telegramm die Collationirung bezahlt worden ist.

Uwagi.

Jeżeli nadawca opłacił odpowiedź, doręcza się adresatowi wraz z depeszą „zlecenie“, na którym odpowiedź napisaną być powinna.

Bliższych szczegółów dotyczących się postępowania z korespondencjami telegraficznymi dowiedzieć się można z ustawy o telegrafach i z taryf, które w stacjach telegrafów są do przejrzenia i do nabycia.

Na depeszach telegrafowanych za pomocą przyrządu Hughesa, wymienia się u góry w formie skróconej: miejsce przeznaczenia, stację podawczą, liczbę, ilość słów, dzień, godzinę, minutę i porę dnia oddania.

Zarząd telegrafów nie daje żadnego ubezpieczenia, że przesyłka depesz nastąpi właściwie i w odpowiednim czasie, i nie odpowiada za straty wynikłe z zaginięcia, z pomyłek lub spóźnienia telegramów.

Doręczenie depesz w miejscu przeznaczenia, tudzież dalsza przesyłka poczta w obrębie monarchji, uskuteczna się bezpłatnie. Należytość dla posłańca i dopłaty, jeżeli jakie przypadają, są wyrażone poniżej adresy.

Jeżeli kto mniema że w depeszy zaszyły pomyłki, może w przeciągu 24 godzin zażądać sprostowania. Gdy się okaże, że pomyłka nastąpiła z winy telegrafu, natenczas opłata za sprostowanie uiszczoną zwróconą zostanie.

Dem Boten übergeben
Dano posłańcowi
Uhr
Minute
Minuten
Mittags
Uhr
Minute
Minuten
Mittags
Uhr
Minute
Minuten
Mittags



Classe des Telegrammes.
Rodzaj telegramów.

TELEGRAMM № 2900
TELEGRAM L.

Dienstliche Zusätze.
Dopiski z urzędu.

an - do
Chudzi Kierick Lubkawa
15. *LWW*

B
Aufgenommen von
Odebrano z
auf Leitung Nr.
na linii L.
am 11 188 um 8 55 (Uhr) (Min.) (Mittag) (połud.)
dnia 11 188 um 8 55 (Uhr) (Min.) (Mittag) (połud.)
durch }
przez }

Von *Brodów*
Z }
402
Nr. 402
L. }
Worte }
-łów }

Aufgegeben am
Nadano dnia } 11 188
um 7 50 (Uhr) (Min.) (Mittag) (połud.)
o 7 50 (Uhr) (Min.) (Mittag) (połud.)

Text. - Treść.

Proszę się dowiedzieć od pani Namieśnikowej
czy pan Namieśnik jest lub kiedy
przejedzie mnie telegrafować tam abym
jako w południe miał wiadomość -
Sziedużycki

<i>Classe des Telegrammes.</i> <i>Rodzaj telegramów.</i>	TELEGRAMM № <u>464</u> TELEGRAM L. chudzikiowicz Lemberg Schuetzengasse 15 =	<i>Dienstliche Zusätze.</i> <i>Dopiski z urzędu.</i> 59
Aufgenommen von } Odebrano z } auf Leitung Nr. } na linii L. } am / 188 am {Uhr {Min. {Mittag dnia) o {god. {min. {połud. durch } przez }	Von } Z } Nr. } L. } Worte } słów } Chiffren } szyfer }	Aufgegeben am } Nadano dnia } 188 am } o } {Uhr {Min. {Mittag {god. {min. {połud.
<p>Lemberg zoppot 176 21 10 40 m =</p> <p>warmes wetter macht dass wir</p> <p>in zoppot noch bis mitwoch</p> <p>blejben madejski und grafen casimir benachrichtigen = vladimir +</p>		

Bemerkungen.

Wenn der Aufgeber die Antwort frankirt hat, so ist dem Ursprungs-Telegramme eine Anweisung auf unentgeltliche Aufgabe eines Antwort-Telegrammes beigefügt, welche vom Adressaten zum Niederschreiben des Antwort-Telegrammes zu benützen ist.

Nähere Angaben über die Behandlung telegraphischer Correspondenzen sind aus der Telegraphenordnung und Tarifzusammenstellung zu erschen, welche bei den Telegraphenstationen zur Einsicht und zum Verkaufe aufliegen.

Bei Telegrammen, welche mittels Hughes'schen Typen-Apparates aufgenommen sind, steht obenan in abgekürzter Form: Adressort, Aufgabsort, Nummer, Wortzahl, Tag, Stunde, Minute und Tageszeit der Aufgabe.

Die Telegraphenverwaltung leistet keinerlei Garantie für die richtige und rechtzeitige Ueberkunft der Telegramme und hat Nachtheile, welche durch Verlust, Verstümmung oder Verspätung derselben entstehen, nicht zu vertreten.

Die Bestellung der Telegramme im Standorte der Telegraphen-Adressstation und die Weitersendung derselben mittelst Post innerhalb der Reichsgrenzen erfolgt gebührenfrei.

Die etwaigen Boten- und sonstigen Nachtragsgebühren sind auf der Adresse angegeben.

Wird eine Verstümmung vermuthet, so kann binnen 24 Stunden die Berichtigung verlangt werden. Fällt die Verstümmung der Telegraphenanstalt zur Last, so werden die Berichtigungstaxen über Reclamation zurückgezahlt, falls für das Ursprungs-Telegramm die Collationirung bezahlt worden ist.

U w a g i

Jeżeli nadawca opłacił odpowiedź, doręcza się adresatowi wraz z depeszą „zlecenie“, na którym odpowiedź napisaną być powinna. Bliższych szczegółów, dotyczących się postępowania z korespondencjami telegraficznymi, dowiedzieć się można z ustawy o telegrafach i z taryf, które w stacjach telegrafów są do przejrzania i do nabycia.

Na depeszach telegrafowanych za pomocą przyrządu Hughesa, wymienia się u góry w formie skróconej: miejsce przeznaczenia, stację podawczą, liczbę, ilość słów, dzień, godzinę, minutę i porę dnia oddania.

Zarząd telegrafów nie daje żadnego ubezpieczenia, że przesyłka depesz nastąpi właściwie i w odpowiednim czasie, i nie odpowiada za straty wynikłe z zaginięcia, z pomyłek lub spóźnienia telegramów.

Doręczenie depesz w miejscu przeznaczenia, tudzież dalsza przesyłka poczta w obrębie monarchji, uskutecznia się bezpłatnie. Należytość dla posłańca i dopłaty, jeżeli jakie przypadają, są wyrażone poniżej adresy.

Jeżeli kto mniema, że w depeszy zaszyły pomyłki, może w przeciągu 24 godzin zażądać sprostowania. Gdy się okaże, że pomyłka nastąpiła z winy telegrafu, natenczas opłata za sprostowanie uiszczona zwróconą zostanie.

Dem Boten übergeben }
Hano posłańcowi }
Uhr }
minuten }
pohnd. }
188

TELEGRAMM.

Monat _____ 18

LEHNHARD

von Wien

Druck von M. Salzer.

N ^o	Classe	Zahl der Worte	Zeit der Aufgabe				Zeit der Ankunft				Dienstliche Zusätze etc.
			Datum	Stunde	Minute	Tageszeit	Datum	Stunde	Minute	Tageszeit	
1626	J	20		7	20	1	3	30			

Dzierżewicz Lemberg 454/4,
 Abon. nach Wysocki für
 Geldzahlung 1^{te} nach Lublin
 zwischen Pomiarki Białe
 Postamt Berlin Subgraphen
 unbekannt Wreschawen.

Dzierżewicz

Dzierżewicz Wreschawen - Rathaus zum Engel
 Wysocki gefund - nicht miss. Geld für ^{Wreschawen} ~~Wreschawen~~
 In Pomiarki alle gefund und nicht univab.
 Ch

Aufgenommen durch Wien

(Dieses Telegramm ist, sofern von dem Aufgeber derselben die Gebühr für eine Antwortdepesche bezahlt wurde, bei der Aufgabe der letzteren vorzuweisen.)

852

61

<p>Classe des Telegrammes. Rodzaj telegramów.</p>	<p>TELEGRAMM № } 488 TELEGRAM L. } an — do</p> <p>mp - Chudzikiewicz Lemberg Kurkowa 15 Galizien -</p>	<p>Dienstliche Zusätze. Dopiski z urzędu.</p>
<p>Aufgenommen Odebrano z auf Leitung na linji L.</p> <p>am } dnia } durch } przez }</p> <p>um } o } god. } Uhr } god. } Min. } min. } Mitt } tag } połu }</p>	<p>Von } Z }</p> <p>Lemberg Breslau :18 no 328 50 13/10/12/33+</p>	<p>Aufgegeben am Nadano dnia } 188</p> <p>Uhr } god. } Min. } min. } Mittag } połud. }</p>
<p>Text. — Treść.</p>		

haben sie geld nach krakau geschickt schicken sie noch fuer mich ein tausend gulden
wien erzherzog carl das krakauer geld bleibt fuer meine frau . ich reise morgen
direkt zwien meine frau krakau . bitte nachricht wann kommt sie . madeyski
wien . breslau goldene gans wladimir dzieduszycki +

Exceller Vladimir Off Dzieduszycki, Breslau - Goldenem Gans

Bemerkungen.

Wenn der Aufgeber die Antwort frankirt hat, so ist dem Ursprungs-Telegramme eine Anweisung auf unentgeltliche Aufgabe eines Antwort-Telegrammes beigelegt, welche vom Adressaten zum Niederschreiben des Antwort-Telegrammes zu benützen ist.

Nähere Angaben über die Behandlung telegraphischer Correspondenzen sind aus der Telegraphenordnung und Tarifzusammenstellung zu ersehen, welche bei den Telegraphenstationen zur Einsicht und zum Verkaufe aufliegen.

Bei Telegrammen, welche mittelst Hughes'schen Typen-Apparates aufgenommen sind, steht oben in abgekürzter Form: Adressort, Aufgabsort, Nummer, Wortzahl, Tag, Stunde, Minute und Tageszeit der Aufgabe.

Die Telegraphenverwaltung leistet keinerlei Garantie für die richtige und rechtzeitige Ueberkunft der Telegramme und hat Nachteile, welche durch Verlust, Verstümmelung oder Verspätung derselben entstehen, nicht zu vertreten.

Die Bestellung der Telegramme im Standorte der Telegraphen-Adressstation und die Weitersendung derselben mittelst Post innerhalb der Reichsgrenzen erfolgt gebührenfrei.

Die etwaigen Boten- und sonstigen Nachtragsgebühren sind auf der Adresse angegeben.

Wird eine Verstümmelung vermuthet, so kann binnen 24 Stunden die Berichtigung verlangt werden. Fällt die Verstümmelung der Telegraphenanstalt zur Last, so werden die Berichtigungstaxen über Reclamation zurückgezahlt, falls für das Ursprungs-Telegramm die Collationirung bezahlt worden ist.

U w a g i

Jeżeli nadawca opłacił odpowiedź, doręcza się adresatowi wraz z depeszą „złecenie“, na którym odpowiedź napisaną być powinna. Bliższych szczegółów, dotyczących się postępowania z korespondencjami telegraficznymi, dowiedzieć się można z ustawy o telegrafach i z taryf, które w stacjach telegrafów są do przejrzania i do nabycia.

Na depeszach telegrafowanych za pomocą przyrządu Hughesa, wymienia się u góry w formie skróconej: miejsce przeznaczenia, stację podawczą, liczbę, ilość słów, dzień, godzinę, minutę i porę dnia oddania.

Zarząd telegrafów nie daje żadnego ubezpieczenia, że przesyłka depesz nastąpi właściwie i w odpowiednim czasie, i nie odpowiada za straty wynikłe z zaginięcia, z pomyłek lub spóźnienia telegramów.

Doręczenie depesz w miejscu przeznaczenia, tudzież dalsza przesyłka pocztą w obrębie monarchji, uskutecznia się bezpłatnie. Należytość dla posłańca i dopłaty, jeżeli jakie przypadają, są wyrażone poniżej adresy.

Jeżeli kto mniema, że w depeszy zaszyły pomyłki, może w przeciągu 24 godzin zażądać sprostowania. Gdy się okaże, że pomyłka nastąpiła z winy telegrafu, natenczas opłata za sprostowanie uiszczona zwróconą zostanie.

Numer	15		
"	16		
Los	12		
Summ	1		
Stück	2		
Taf	1		
	47	50 = 2	27
	5	100	4
	52	1000	40

510	1450
4700	6
400	8700
	25
	62
	25
	27

Dem Boten übergeben
Dano posłańcowi

Uhr } Minute }
Minuten } Minute }
188

Classe des Telegrammes.
Rodzaj telegramów.

TELEGRAMM № 140
TELEGRAM L.

Dienstliche Zusätze.
Dopiski z urzędu. 62

Punkt
1/8 wnoy Angl.

= chudzikiewicz lemberg galizien
schuetzengasse 15 =

Aufgenommen von }
Odebrano z }
auf Leitung Nr. }
na linji L. }
am } 188 um } (Uhr } (Min. } (Mittag }
dnia } o } (god. } (min. } (polud }
durch }
przez }

Von }
Z }
Nr. }
L. }
Worte }
słów }
Chiffren }
szyfer }

Aufgegeben am }
Nadano dnia } 188
um } (Uhr } (Min. } (Mittag }
o } (god. } (min. } (polud. }

Text. — Trésé.

lemberg galizien breslau : 18 no 140 24 7/8 6 3 s

marie hat ein fustleiden wir bleiben noch montag hier schicken

sie briefe hier hotel zur goldenen gans breslau =vladimir + ..

Excellenz Wladimir Off Dyeduszycki Breslau
Hotel zur goldenen Gans

Telegram erhalten Nachts. Briefe an Excellenz und extra an Comdese nach Breslau ausgesandt
Chudzikiewicz

Bemerkungen

Wenn der Aufgeber die Antwort frankirt hat, so ist dem Ursprungs-Telegramme eine Anweisung auf unentgeltliche Aufgabe eines Antwort-Telegrammes beigelegt, welche vom Adressaten zum Niederschreiben des Antwort-Telegrammes zu benutzen ist.

Nähere Angaben über die Behandlung telegraphischer Correspondenzen sind aus der Telegraphenordnung und Tarifzusammensetzung zu ersehen, welche bei den Telegraphenstationen zur Einsicht und zum Verkaufe aufliegen.

Bei Telegrammen, welche mittelst Hughes'schen Typen-Apparates aufgenommen sind, steht oben in abgekürzter Form: Adressort, Aufgabsort, Nummer, Wortzahl, Tag, Stunde, Minute und Tageszeit der Aufgabe

Die Telegraphenverwaltung leistet keinerlei Garantie für die richtige und rechtzeitige Ueberkunft der Telegramme und hat Nachtheile, welche durch Verlust, Verstümmung oder Verspätung derselben entstehen, nicht zu vertreten.

Die Bestellung der Telegramme im Standorte der Telegraphen-Adressstation und die Weitersendung derselben mittelst Post innerhalb der Reichsgrenzen erfolgt gebührenfrei.

Die etwaigen Boten- und sonstigen Nachtragsgebühren sind auf der Adresse angegeben.

Wird eine Verstümmung vermuthet, so kann binnen 24 Stunden die Berichtigung verlangt werden. Fällt die Verstümmung der Telegraphenanstalt zur Last, so werden die Berichtigungstaxen über Reclamation zurückgezahlt, falls für das Ursprungs-Telegramm die Collationirung bezahlt worden ist.

U w a g i

Jeżeli nadawca opłacił odpowiedź, doręcza się adresatowi wraz z depeszą „złecenie“, na którém odpowiedź napisaną być powinna. Bliższych szczegółów, tyczących się postępowania z korespondencjami telegraficznymi, dowiedzieć się można z ustawy o telegrafach i z taryf, które w stacjach telegrafów są do przejrzenia i do nabycia.

Na depeściach telegrafowanych za pomocą przyrządu Hughesa, wymienia się u góry w formie skrótowej: miejsce przeznaczenia, stację podawczą, liczbę, ilość słów, dzień, godzinę, minutę i porę dnia oddania.

Zarząd telegrafów nie daje żadnego ubezpieczenia, że przesyłka depeesz nastąpi właściwie i w odpowiednim czasie, i nie odpowiada za straty wynikłe z zaginięcia, z pomyłek lub spóźnienia telegramów.

Doręczenie depeesz w miejscu przeznaczenia, tudzież dalsza przesyłka poczta w obrębie monarchji, uskutecznia się bezpłatnie. Należytość dla posłańca i dopłaty, jeżeli jakie przypadają, są wyrażone poniżej adresy.

Jeżeli kto mniema, że w depeşy zaszyły pomyłki, może w przeciągu 24 godzin zażądać sprostowania. Gdy się okaże, że pomyłka nastąpiła z winy telegrafu, natenczas opłata za sprostowanie uiszczona zwróconą zostanie.

Dem Boten übergeben }
Dano posłańcowi }
Uhr }
Minuten }
Minuten }
Minuten }
188



Classe des Telegrammes.
Rodzaj telegramów.

TELEGRAMM №
TELEGRAM L.

Dienstliche Zusätze.
Dopiski z urzędu.

an - do } 3509
Chudzikiewicz Luow
Kurkowa 15.

Aufgenommen von }
Odebrano z }

auf Leitung Nr. }
na linji L. }

am } um } (Uhr } (Min. } (Mittag }
dnia } (god. } (min. } (połud. } Nr. }
durch } 12/12/1917 } 572 } 22 } Chiffren }
przez } } } } } } } } } } } }

Worte }
słów }

Von }
Z }

Brody

Worte }
słów }

Chiffren }
szyfer }

Aufgegeben am }
Nadano dnia }

um } (Uhr } (Min. } (Mittag }
o } (god. } (min. } (połud. }

19 188
12 12 w

Text. — Treść.

Przyjadę albo dziś wieczór poproszę
Podzamcze albo jutro bliższemu
główny dworzec południe proszę
mię i dziś określić.

Włodzimierz

Bemerkungen.

Wenn der Aufgeber die Antwort frankirt hat, so ist dem Ursprungs-Telegramme eine Anweisung auf unentgeltliche Aufgabe eines Antwort-Telegrammes beigefügt, welche vom Adressaten zum Niederschreiben des Antwort-Telegrammes zu benützen ist.

Nähere Angaben über die Behandlung telegraphischer Correspondenzen sind aus der Telegraphenordnung und Tarifzusammenstellung zu ersehen, welche bei den Telegraphenstationen zur Einsicht und zum Verkaufe aufliegen.

Bei Telegrammen, welche mittelst Hughes'schen Typen-Apparates aufgenommen sind, steht oben in abgekürzter Form: Adressort, Aufgabsort, Nummer, Wortzahl, Tag, Stunde, Minute und Tageszeit der Aufgabe.

Die Telegraphenverwaltung leistet keinerlei Garantie für die richtige und rechtzeitige Ueberkunft der Telegramme und hat Nachtheile, welche durch Verlust, Verstümmelung oder Verspätung derselben entstehen, nicht zu vertreten.

Die Bestellung der Telegramme im Standorte der Telegraphen-Adressstation und die Weitersendung derselben mittelst Post innerhalb der Reichsgrenzen erfolgt gebührenfrei.

Die etwaigen Boten- und sonstigen Nachtragsgebühren sind auf der Adresse angegeben.

Wird eine Verstümmelung vermuthet, so kann binnen 24 Stunden die Berichtigung verlangt werden. Fällt die Verstümmelung der Telegraphenanstalt zur Last, so werden die Berichtigungstaxen über Reclamation zurückgezahlt, falls für das Ursprungs-Telegramm die Collationirung bezahlt worden ist.

U w a g i.

Jeżeli nadawca opłacił odpowiedź, doręcza się adresatowi wraz z depeszą „złecenie“, na którym odpowiedź napisaną być powinna.

Blizszych szczególow, tyczących się postępowania z korespondencjami telegraficznymi, dowiedzieć się można z ustawy o telegrafach i z taryf, które w stacjach telegrafów są do przejrzania i do nabycia.

Na depeszach telegrafowanych za pomocą przyrządu Hughesa, wymienia się u góry w formie skróconej: miejsce przeznaczenia, stację podawczą, liczbę, ilość słów, dzień, godzinę, minutę i porę dnia oddania.

Zarząd telegrafów nie daje żadnego ubezpieczenia, że przesyłka depesz nastąpi właściwie i w odpowiednim czasie, i nie odpowiada za straty wynikłe z zaginięcia, z pomyłek lub spóźnienia telegramów.

Doręczenie depesz w miejscu przeznaczenia, tudzież dalsza przesyłka pocztą w obrębie monarchji, uskutecznia się bezpłatnie. Należytość dla posłańca i dopłaty, jeżeli jakie przypadają, są wyrażone poniżej adresy.

Jeżeli kto mniema, że w depeszy zaszły pomyłki, może w przeciągu 24 godzin zażądać sprostowania. Gdy się okaże, że pomyłka nastąpiła z winy telegrafu, natenczas opłata za sprostowanie uiszczona zwróconą zostanie.

Dem Boten übergeben }
Datum postfaciendi }
} hr. }
} god. }
} Minute }
} Minut. }
} post. }
188 ..



84

Classe des Telegrammes. Rodzaj telegramów.	TELEGRAMM № 3380 TELEGRAM L = chudzikiowicz Lemberg schuetzengasse 15 =	Dienstliche Zusätze. Dopiski z urzędu.
Aufgenommen von } Odebrano z } auf Leitung Nr. } na linji L. } am } 188 } um } (Uhr } (Min. } (Mittag } dnia } } 6 } god. } (min. } (połud. } Nr. } durch } } } } } } } } przez } } } } } } } }	Von } Z } Worte } słów } Chiffren } szyfer }	Aufgegeben am } 188 } Nadano dnia } um } (Uhr } (Min. } (Mittag } o } god. } min. } (połud. }

Text. — Treść.

+ Lemberg wien L 6433 9 10/50
 bin gesund wien angekommen = wladimir .+

16/11 885
Fréd. Wladim. Dzieduszycki Wien
Hofpl. Erzherzog Carl

*Kron. Joseph mit Kaiserin und Kaiserin
 und Kaiserin abgesetzt - Off. Thaddeus vom
 Jank. imystkammern -*

Bemerkungen.

Wenn der Aufgeber die Antwort frankirt hat, so ist dem Ursprungs-Telegramme eine Anweisung auf unentgeltliche Aufgabe eines Antwort-Telegrammes beigelegt, welche vom Adressaten zum Niederschreiben des Antwort-Telegrammes zu benutzen ist.

Nähere Angaben über die Behandlung telegraphischer Correspondenzen sind aus der Telegraphenordnung und Tarifzusammenstellung zu ersehen, welche bei den Telegraphenstationen zur Einsicht und zum Verkaufe aufliegen.

Bei Telegrammen, welche mittelst Hughes'schen Typen-Apparates aufgenommen sind, steht oben in abgekürzter Form: Adressort, Aufgabsort, Nummer, Wortzahl, Tag, Stunde, Minute und Tageszeit der Aufgabe.

Die Telegraphenverwaltung leistet keinerlei Garantie für die richtige und rechtzeitige Ueberkunft der Telegramme und hat Nachtheile, welche durch Verlust, Verstümmung oder Verspätung derselben entstehen, nicht zu vertreten.

Die Bestellung der Telegramme im Standorte der Telegraphen-Adressstation und die Weitersendung derselben mittelst Post innerhalb der Reichsgrenzen erfolgt gebührenfrei.

Die etwaigen Boten- und sonstigen Nachtragsgebühren sind auf der Adresse angegeben.

Wird eine Verstümmung vermuthet, so kann binnen 24 Stunden die Berichtigung verlangt werden. Fällt die Verstümmung der Telegraphenanstalt zur Last, so werden die Berichtigungstaxen über Reclamation zurückgezahlt, falls für das Ursprungs-Telegramm die Collationirung bezahlt worden ist.

U w a g i.

Jeżeli nadawca opłacił odpowiedź, doręcza się adresatowi wraz z depeszą „zlecenie“, na którém odpowiedź napisaną być powinna. Bliższych szczegółów, dotyczących się postępowania z korespondencjami telegraficznymi, dowiedzieć się można z ustawy o telegrafach i z taryf, które w stacjach telegrafów są do przejrzania i do nabycia.

Na depeszach telegrafowanych za pomocą przyrządu Hughesa, wymienia się u góry w formie skróconej: miejsce przeznaczenia, stację podawczą, liczbę, ilość słów, dzień, godzinę, minutę i porę dnia oddania.

Zarząd telegrafów nie daje żadnego ubezpieczenia, że przesyłka depesz nastąpi właściwie i w odpowiednim czasie, i nie odpowiada za straty wynikłe z zaginięcia, z pomyłek lub spóźnienia telegramów.

Doręczenie depesz w miejscu przeznaczenia, tudzież dalsza przesyłka pocztą w obrębie monarchji, uskutecznia się bezpłatnie. Należytość dla posłańca i dopłaty, jeżeli jakie przypadają, są wyrażone poniżej adresy.

Jeżeli kto mniema, że w depeszy zaszyły pomyłki, może w przeciągu 24 godzin zażądać sprostowania. Gdy się okaże, że pomyłka nastąpiła z winy telegrafu, natenczas opłata za sprostowanie uiszczona zwróconą zostanie.

Dem Boten übergeben
Dano posłańcowi
} um }
} Chr }
} Minute }
} Minut }
} Punkt }
188



Myszka moja sowa biała w Łowcu
 na szubie D. Wierstawa jesieli by was
 nietyta i nie awiata byz odesskiej Pan
 ten hit zaraz do Pieniak. W Pan Wyorki
 wbi. Przełi jenne jest zapytaj go Pan czy penicydy
 nie potrzebuje i daj mu to.

TELEGRAMM.

Monat _____ 18

GEHEIM

von Prag

Druck von M. Salzer.

Nr	Classe	Zahl der Worte	Zeit der Aufgabe				Zeit der Ankunft				Dienstliche Zusätze etc.
			Datum	Stunde	Minute	Tageszeit	Datum	Stunde	Minute	Tageszeit	
2282	19	118	50	12	7	10					

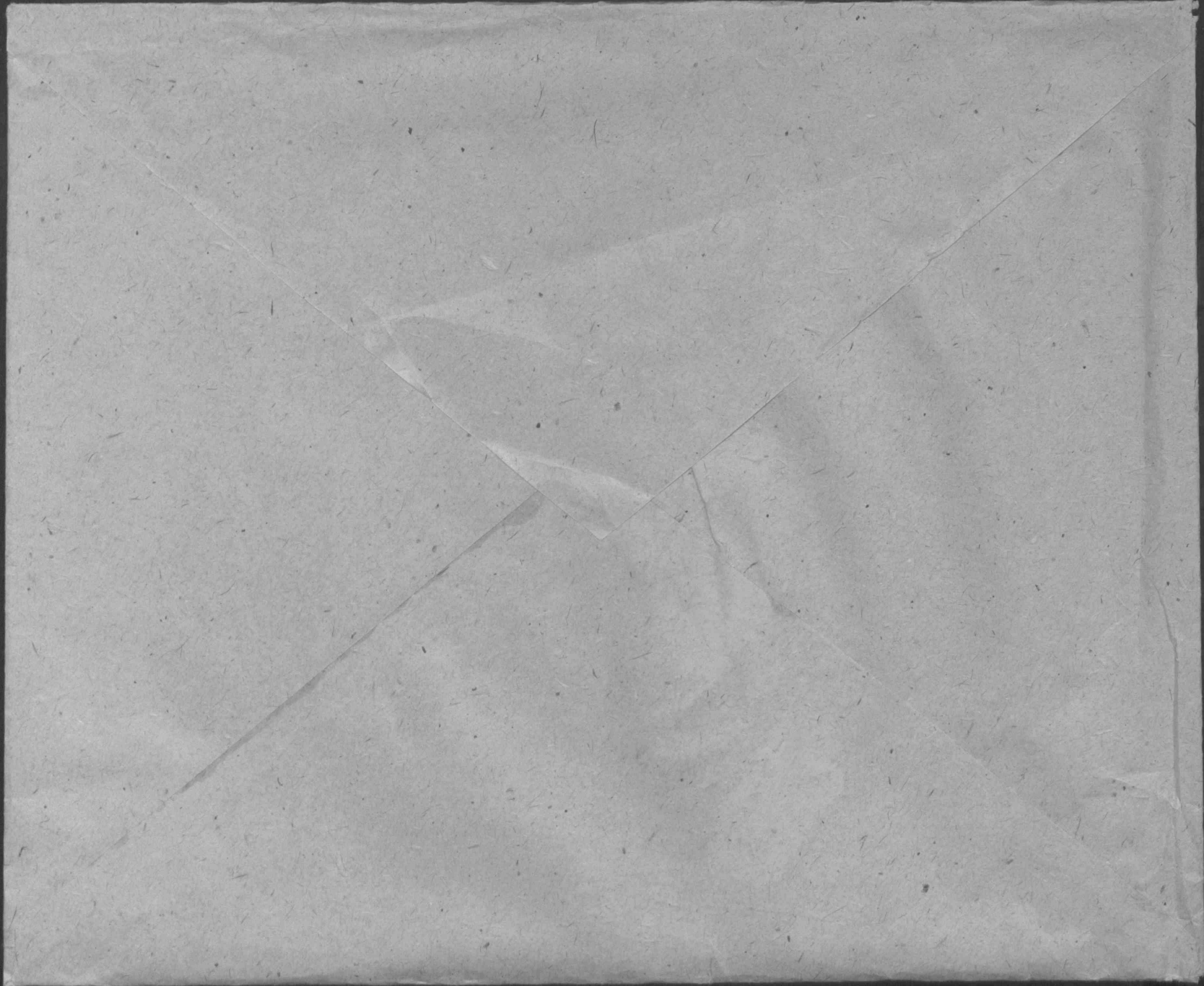
Chrudziński wicz kbg
 Nr 45 7/4

Wir gaffe in Pieniaki
 Lemberg und Frau Sochanik
 übertragen Telegramm
 von München Adresse
 Chmielowski Dziwnycki

A 45 7/4 willkür 45 3/4

Aufgenommen durch Sam

(Dieses Telegramm ist, sofern von dem Aufgeber derselben die Gebühr für eine Antwortdepesche bezahlt wurde, bei der Aufgabe der letzteren vorzuweisen.)



Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.